



# Barnebøker for Norge

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

## Покарання / Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pieterse

Översatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Olav Sigmond

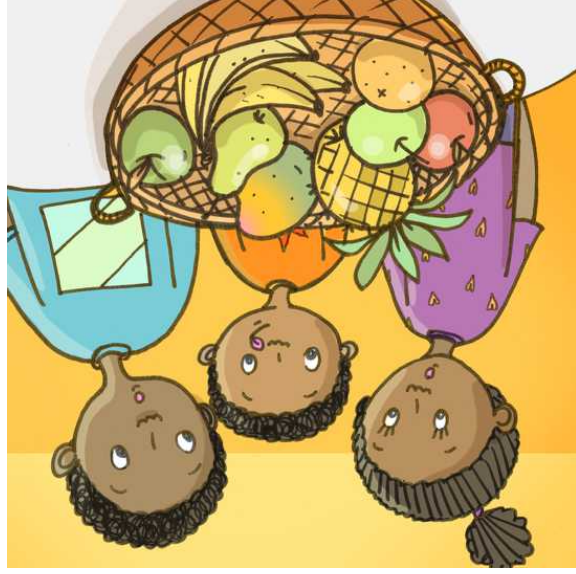
(nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



## Покарання Straff

✎ Adelheid Marie Bwire  
📧 Melany Pieterse  
📧 Nataliya Tyshchuk  
😊 ukrainsk / bokmål  
|| nivå 2





Одного дня мама принесла додому багато  
фруктів.

...

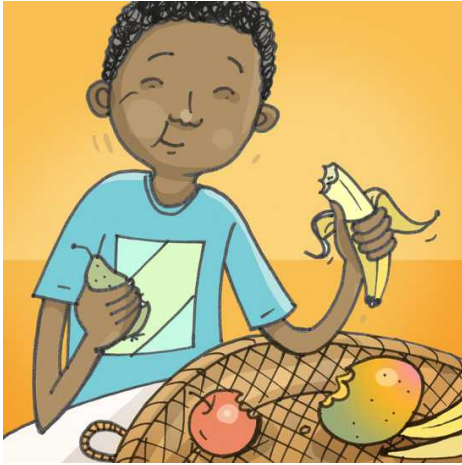
En dag fikk mamma mye frukt.



“Колі нам можна їх скуштувати?” - запитали ми. “Ми будемо їсти фрукти на вечерю”, - сказала мама.

...

«Når kan vi få litt frukt?» spør vi. «Vi skal spise frukten i kveld», sier mamma.



Мій брат Рагім – ненажера. Він надкусив усі  
фрукти, а потім почав їх їсти.

...

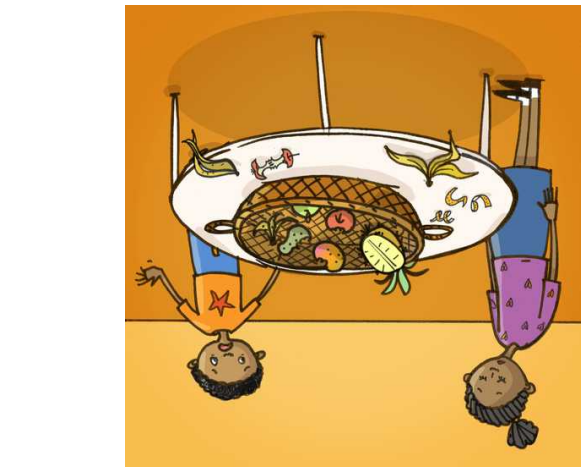
Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all  
frukten. Han spiser mye av den.



Згодом Рагім попросив пробачення. Він  
пообіцяв, що більше ніколи такого не  
зробить. Ми йому повірили.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. «Jeg skal  
aldri være så grådig igjen», lover han. Vi tror  
ham alle sammen.



“Подивись, що зробив Раїм!” - вигукнув мій  
молодший брат. “Який він неслухняний!  
жадібний!” - відповіла я.

...

«Se hva Rahim gjorde», roper lillebroren min.  
«Rahim er slem og egoistisk», sier jeg.



Мама знала, що це може статися. Раїм сам  
себе покарав!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer  
Rahim!



Мама розсердилась на Рагіма.

...

Mamma er sint på Rahim.



“Мене дуже болить живіт”, - застогнав він.

...

«Jeg har så vondt i magen», hvisker Rahim.

Rahim begynner å føle seg uvel.

...

Parimovi стало зле.



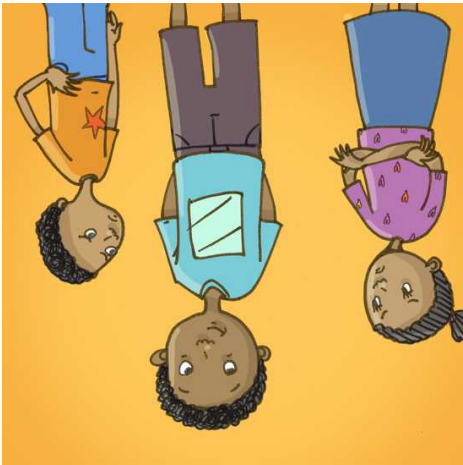
seg.

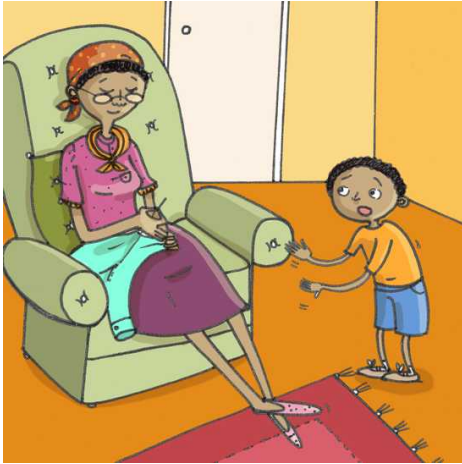
Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke lei!

...

Йому було байдуке.

Ми також були дуже сердиті на Раїма, але





“Мамо, ти покараєш Рагіма?” - запитав мій молодший брат.

...

«Skal du ikke straffe Rahim?» spør lillebror.



“Невдовзі Рагім сам пожалкує про те, що зробив”, - відповіла мама.

...

«Rahim, du kommer til å angre snart», advarer mamma.